CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-82348-7 - The Cambridge Encyclopedia of: The English Language: Second Edition
David Crystal
Frontmatter
More information

THE CAMBRIDGE ENCYCLOPEDIA OF THE ENGLISH LANGUAGE

Second Edition

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-82348-7 - The Cambridge Encyclopedia of: The English Language: Second Edition
David Crystal
Frontmatter
More information

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9780521530330

© Cambridge University Press 1995, 2003

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published in 1995
Reprinted in 1996
First paperback printing 1997
Reprinted with corrections 1999, 2000, 2001
Second Edition 2003
11th printing 2015

Printed in the United Kingdom by Bell and Bain Ltd, Glasgow

A catalogue record for this publication is available from the British Library

978-0-521-53033-0 paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate. Information regarding prices, travel timetables and other factual information given in this work are correct at the time of first printing but Cambridge University Press does not guarantee the accuracy of such information thereafter.

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-82348-7 - The Cambridge Encyclopedia of: The English Language: Second Edition
David Crystal
Frontmatter
More information

THE CAMBRIDGE ENCYCLOPEDIA OF THE ENGLISH LANGUAGE

DAVID CRYSTAL

Second Edition

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-82348-7 - The Cambridge Encyclopedia of: The English Language: Second Edition
David Crystal
Frontmatter
More information

CONTENTS

1 Modelling English 2

PART I THE HISTORY OF ENGLISH 4

2 The origins of English 6

3 Old English 8
• Early borrowings **8** • Runes **9** • The Old English corpus **10**
• Literary texts **12** • The Anglo-Saxon Chronicle **14**
• Spelling **16** • Sounds **18** • Grammar **20** • Vocabulary **22**
• Late borrowings **24** • Dialects **28**

4 Middle English 30
• French and English **30** • The transition from Old English **32**
• The Middle English corpus **34** • Literary texts **36**
• Chaucer **38** • Spelling **40** • Sounds **42** • Grammar **44**
• Vocabulary **46** • Latin borrowings **48** • Dialects **50**
• Middle Scots **52** • The origins of Standard English **54**

5 Early Modern English 56
• Caxton **56** • Transitional texts **58** • Renaissance English **60**
• The inkhorn controversy **61** • Shakespeare **62**
• The King James Bible **64** • Spelling and regularization **66**
• Punctuation **68** • Sounds **69** • Grammar **70** • Vocabulary **72**
• The Academy debate **73** • Johnson **74**

6 Modern English 76
• Transition **76** • Grammatical trends **77** • Prescriptivism **78**
• American English **80** • Breaking the rules **84**
• Variety awareness **86** • Scientific language **87**
• Literary voices **88** • Dickens **89** • Recent trends **90**

7 World English 92
• The New World **92** • American dialects **93** • Canada **95**
• Black English Vernacular **96** • Australia **98** • New Zealand **99**
• South Africa **100** • South Asia **101** • West Africa **102**
• East Africa **103** • South-East Asia and the South Pacific **104**
• A world language **106** • Numbers of speakers **108**
• Standard English **110** • The future of English **112**
• English threatened and as threat **114**

PART II ENGLISH VOCABULARY 116

8 The nature of the lexicon 118
• Lexemes **118** • The size of the English lexicon **119**
• Abbreviations **120** • Proper names **122**
• The size of a person's lexicon **123**

9 The sources of the lexicon 124
• Native vocabulary **124** • Foreign borrowings **126**
• Word-formation **128** • Unusual structures **130**
• Lexical creation **132** • Literary neologism **134**

10 Etymology 136
• Lexical history **136** • Semantic change **138**
• Folk etymology **139** • Place names **140** • Surnames **148**
• First names **150** • Nicknames **152** • Object names **154**
• Eponyms **155**

11 The structure of the lexicon 156
• Semantic structure **156** • Semantic fields **157**
• Dictionary and thesaurus **158** • Collocations **160**
• Lexical predictability **162** • Idioms **163** • Synonyms **164**
• Antonyms **165** • Hyponyms **166** • Incompatibility **167**
• Other sense relations **168**

12 Lexical dimensions 170
• Loaded vocabulary **170** • Taboo **172** • Swearing **173**
• Jargon **174** • Doublespeak **176** • Political correctness **177**
• Catch phrases **178** • Vogue words **179** • Slogans **180**
• Graffiti **181** • Slang **182** • Quotations **184** • Proverbs **184**
• Archaisms **185** • Clichés **186** • Last words **187**

PART III ENGLISH GRAMMAR 188

13 Grammatical mythology 190
• The nature of grammar **190**
• Knowing vs knowing about **191** • Traditional grammar **192**
• Prescriptive grammar **194** • The 20th-century legacy **196**
• The main branches of grammar **197**

14 The structure of words 198
• Morphology **198** • Suffixation **198** • Adjectives **199**
• Nouns **200** • The apostrophe **203** • Pronouns **203**
• Verbs **204**

15 Word classes 206
• Parts of speech **206** • Traditional definitions **206**
• New classes **207** • Nouns **208** • Pronouns **210**
• Adjectives **211** • Adverbs **211** • Verbs **212**
• Prepositions **213** • Conjunctions **213** • Interjections **213**

16 The structure of sentences 214
• Spoken and written syntax **214** • Types of sentence **216**
• Sentence structure **217** • Sentence functions **218**
• Clause elements and types **220** • Phrases **222**
• Noun phrases **222** • Verb phrases **224**
• Multiple sentences **226** • Abbreviation **228**
• Disjuncts and comment clauses **229** • Reporting speech **230**
• Sentence information **231** • Beyond the sentence **232**

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-82348-7 - The Cambridge Encyclopedia of: The English Language: Second Edition
David Crystal
Frontmatter
More information

PART IV SPOKEN AND WRITTEN ENGLISH 234

17 The sound system 236
- Phonetics and phonology **236** • Vocal organs **236**
- Vowels **237** • Consonants **242** • Syllables **246**
- Connected speech **247** • Prosody **248**
- Sound symbolism **250** • Pronunciation in practice **254**

18 The writing system 256
- Graphetics and graphology **257** • Typography **257**
- The alphabet **258** • Properties of letters **265**
- Letter frequency **265** • Letter distribution **266**
- Letter symbolism **268** • Analysing handwriting **269**
- Graphetic variety **270** • Spelling **272**
- Sources of irregularity **274** • Spelling reform **276**
- Punctuation **278** • The development of the writing system **280**

PART V USING ENGLISH 284

19 Varieties of discourse 286
- Structure vs use **286** • Pragmatic issues **286**
- The nature of discourse **287** • Microlinguistic studies **288**
- Texts and varieties **290** • Speech vs writing **291**
- Mixed medium **292** • Monologue and dialogue **294**

20 Regional variation 298
- Accent and dialect **298** • International and intranational **299**
- A day in the life of the language **300**
- American and British English **306** • American dialects **312**
- British dialects **318** • Scotland **328** • Wales **334**
- Ireland **336** • Canada **340** • Caribbean **344**
- Pidgins and creoles **346** • Australia **350**
- New Zealand **354** • South Africa **356** • New Englishes **358**

21 Social variation 364
- Sociolinguistic perspective **364** • Received Pronunciation **365**
- Prescriptive attitudes **366** • Gender **368** • Occupation **370**
- Religion **371** • Science **372** • Law **374** • Plain English **377**
- Politics **378** • News media **380** • Journalism **382**
- Broadcasting **384** • Weather forecasting **385**
- Sports commentary **386** • Advertising **388**
- Restricted varieties **390** • New fashions **392**
- New technologies **393**

22 Personal variation 394
- Individual differences **394** • Deviance **395**
- Word games **396** • Rule-breaking varieties **400**
- The edges of language **403** • Jokes and puns **404**
- Comic alphabets **407** • Variety humour **410**
- Literary freedom **412** • Phonetics and phonology **414**
- Graphetics and graphology **416** • Grammar and lexicon **418**
- Discourse and variety **420** • Stylometry **423**

23 Electronic variation 424
- Netspeak and its properties **424** • Lexical distinctiveness **429**
- Graphetic distinctiveness **430** • Graphological distinctiveness **431**
- Grammatical distinctiveness **432** • Discourse distinctiveness **433**

PART VI LEARNING ABOUT ENGLISH 434

24 Learning English as a mother tongue 436
- Child language acquisition **436** • Literacy **437**
- Grammatical development **438**
- Early words and sounds **440** • Reading and writing **442**
- Insufficient language **444** • Language disability **444**

25 New ways of studying English 446
- Technological revolution **446** • Corpus studies **448**
- National and international corpora **450** • Dictionaries **452**
- Innovations **454** • Sources and resources **456**

APPENDICES 457

I Glossary 458
II Special symbols and abbreviations 471
III References 472
IV Further reading 477
V Index of linguistic items 480
VI Index of authors and personalities 482
VII Index of topics 485
Acknowledgements 496

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-82348-7 - The Cambridge Encyclopedia of: The English Language: Second Edition
David Crystal
Frontmatter
More information

PREFACE

A book about the English language – or about any individual language – is a daring enterprise, for it has as many perceptive critics as there are fluent readers. The language as a whole belongs to no one, yet everyone owns a part of it, has an interest in it, and has an opinion about it. Moreover, whenever people begin to talk about their own language, they all have something to offer – favourite words or sayings, dialect anecdotes and observations, usage likes and dislikes. Individual linguistic memories, experiences, and abilities enable everyone to make a personal contribution to language chat. In a sense, we are all truly equal when we participate – even though this democratic vision is disturbed by the widely-shared perception that some (notably, those who have learned the terminology of language study) are more equal than others.

The stories of English

That is why the metaphor of 'the story' (as in 'the story of English') is somewhat misleading. There is no one 'story' of English. There are innumerable individual stories. And even if we look for broad narrative themes, there are several dimensions competing for our attention. For example, there is the structural story – the way the sounds, grammar, and vocabulary of the language have evolved. There is the social story – the way the language has come to serve a multiplicity of functions in society. There is the literary story – the way writers have evoked the power, range, and beauty of the language to express new orders of meaning. And there is the chronological story – apparently the most straightforward, though even here it is not possible to give a simple account, in terms of a beginning, middle, and end. There is no single beginning to the story of English, but several, with waves of Anglo-Saxon invaders arriving in various locations, and laying the foundations of later dialect difference. There is no single middle, but several, with the language diverging early on in England and Scotland, then much later taking different paths in Britain, North America, and elsewhere. And, as we observe the increasingly diverse directions in which English is currently moving around the world, there is certainly no single end.

A traveller's guide

The biggest problem in compiling this book, accordingly, was what order to impose upon the mass of material which presents itself for inclusion. I have started with history, moved on to structure, and concluded with use. But it might have been otherwise, and I have written the six parts so that it is possible for readers to begin with any one of them and move in any direction. The same principle was applied to the structure of each part. While there is a certain logic of exposition in some topics (such as Part I, the history of English), there is none in others (such as Part V, the account of major regional or social varieties). In all cases, therefore, chapters, and sections within chapters, have been planned as self-contained entities, with relevant conceptual underpinning provided by the frequent use of cross-references.

The basic unit of organization in the book is the double-page spread. Sentences never cross turn-over pages, and the vast majority of topics are treated within the constraints of a single spread. I have tried to ensure that it will be possible for readers to dip into this book at any point, and find a coherent treatment of a topic in a single opening. There is too much in any language for the information to be assimilated in a continuous reading, and this is especially so in the case of English, with its lengthy history and vast range of use; and while some may wish to read this book 'from left to right', I suspect most will prefer to make more leisurely excursions over a period of time – more a casual stroll than a guided tour. The double-page spread approach is designed for that kind of traveller. Indeed, the metaphor of travelling is far more suitable for this book than the metaphor of story-telling.

Treatment and coverage

I have kept several criteria in mind while writing *CEEL* (pronounced 'seal', as we have come to call it). I have tried to find a balance between talking about the language and letting the language speak for itself. Most spreads distinguish between an expository overview and detailed examples (largely through the typographic convention of main text vs panels). Then within each spread, I have tried to provide examples of the wonder which can be found when we begin to look carefully at the language. All languages are fascinating, beautiful, full of surprises, moving, awesome, fun. I hope I have succeeded in provoking at least one of these responses on every page. I would be disappointed if, after any opening, a reader did not feel to some extent entertained, as well as informed.

Obviously it has all been a personal selection. The hardest part, in fact, was the choosing. Once I had decided on a topic for a spread, I would collect material relating to it from as many sources as I could find. I would write the opening perspective, and then look at all the material to find textual and pictorial illustrations. Invariably I had enough material to fill several spreads, and choosing what to put in and what to leave out was always painful. The moral is plain. There are several other possible encyclopedic worlds.

Wider horizons

In particular, there has not been space to go into the many applications of English language studies in proper detail. I touch upon some of these areas in Part VI, but the aim of that part is not to be comprehensive, but simply to illustrate the various directions that applied language studies can take. There are many other horizons which can only be approached by using systematic information about the language, but this book does not try to reach them. However, in view of its special place in the history of language study, I do try to reach out in the direction of literature as often as possible, and it is perhaps worth drawing attention to the way that literary examples are dispersed throughout the book. I have always been strongly opposed to the great divide which traditionally separates 'lang' and 'lit'. It seemed to me that it would only reinforce that divide if I were to include a separate chapter called something like 'literary language', so I have not done so

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-82348-7 - The Cambridge Encyclopedia of: The English Language: Second Edition
David Crystal
Frontmatter
More information

– a position which is discussed towards the end of §22. Many pages, accordingly, display a literary presence – sometimes by way of stylistic comment, often through extensive quotation.

Acknowledgements

If an enterprise of this kind has succeeded, it is because its author has managed to balance on the shoulders of many others, without too often falling off. I owe a particular debt of gratitude to Professor Whitney Bolton, of Rutgers University, who read the whole text of the book and offered innumerable valuable comments and suggestions. I must thank Dr Andy Orchard and Professor David Burnley for their advice on several points in the Old and Middle English chapters. And a number of other scholars or organizations have helped me find the best illustration of a particular topic: these points of contact are acknowledged formally at the end of the book, but I would want to record personal thanks to Henry G. Burger, Lou Burnard, Kenneth Cameron, Jack Chambers, Vinod Dubey, Leslie Dunkling, Charles Jones, Kevin Kiernan, Edwin D. Lawson, Geoffrey Leech, Valerie Luckins, Angus McIntosh, Chrissie Maher, Chris Upward, Maggie Vance, and Lyn Wendon. Anne Rowlands helped me compile the indexes. It is perhaps unusual to thank a journal, but I have to acknowledge an enormous debt to *English Today*, and thus to its editor, Tom McArthur, for bringing together such a valuable collection of English-language material. For anyone who wishes to maintain a healthy English language lifestyle, I prescribe the reading of *ET* three times a day after meals.

The book has been a real collaboration with in-house staff at Cambridge University Press, and involved many planning meetings both in Cambridge and Holyhead, over a period of some three years. It is therefore a real pleasure to acknowledge the roles of Geoff Staff and Clare Orchard, who managed and coordinated the project at Cambridge, Paula Granados and Anne Priestley, who carried out the picture research, and Carol-June Cassidy, who read the text from the point of view of American English. I have much enjoyed collaborating once again with Roger Walker, whose design experience will be evident on every page. I am especially grateful to Adrian du Plessis, director of Cambridge Reference, for his personal interest and encouragement from the earliest days of this project. And, in a different sense of in-house, I thank my wife, Hilary, whose editorial comments have greatly improved the clarity of the text, and whose role in relation to the book's planning and production has been so great that it defies any attempt at conventional expression.

David Crystal
Holyhead, October 1994

Preface to the paperback edition

I have been delighted by the enthusiastic reception given to the appearance of *CEEL*, which has permitted the early production of a paperback edition. For this edition I have taken the opportunity of correcting a number of typographical errors which slipped through in the first printing, and have made a number of small textual modifications in response to points made by readers and reviewers. The only major authorial change affects §7, where I have brought the table of World English statistics up to date, using 1995 population estimates; this has also involved a rewriting of the associated commentary.

Several other changes have affected later sections of that chapter, largely as a consequence of the rapidly growing position of English throughout the world. Indeed, since the text of *CEEL* was completed, in 1994, this topic has attracted greatly increased media attention, with the millennium providing the excuse for fresh discussion of 'the future of English'. A related publication, *English as a Global Language* (Cambridge University Press, 1997, 2nd edn 2003), has enabled me to deal with this issue in proper depth, supplementing the historical story outlined in the first part of §7 with a fuller account of contemporary developments (such as the role of English on the Internet) than it has been possible to present in the present book.

This preface gives me an opportunity to thank the many readers of the first edition who have sent in facts, comments, and anecdotes about the way English is used in various parts of the world. These are far too numerous and extensive to be easily included in a book like *CEEL*, but they have all been carefully filed, and it is my hope that before too long there will be an opportunity to use this information as part of an archive about the English language, whose absence (referred to at the end of the book) I continue to lament.

David Crystal
Holyhead, February 1997

Preface to the second edition

The amount of revision for the new edition has been considerable, but can be easily summarized. Time-related tables, such as the table of statistics on World English usage and country population figures, have been updated to 2001. The rapid evolution of the Internet during the 1990s has required the addition of a separate 10-page section (§23), with consequent revision of later chapter numbers. Political events of the decade, such as in Hong Kong, have been addressed, and a number of dated illustrations have been replaced. The section giving details of further reading has been updated, and Web sites have been added to institutional addresses. Last but not least, with the turning of the millennium all references to 'this century', and the like, have been faithfully revised.

David Crystal
Holyhead, September 2002

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org